

# KANSAINVÄLISILLÄ SOPIMUKSILLA PERUSTETTUJEN ELINTEN ANTAMAT SÄÄDÖKSET

## EU-ALBANIA-VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1,

annettu 11 päivänä toukokuuta 2015,

**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen käsitteen "alkuperätuotteet" määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan nro 4 korvaamisesta [2015/821]**

EU-ALBANIA-VAKAUTUS- JA ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Luxemburgissa 12 päivänä kesäkuuta 2006 allekirjoitetun Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 41 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen pöytäkirjan nro 4, joka koskee käsitteen "alkuperätuotteet" määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 41 artiklassa viitataan sopimuksen pöytäkirjaan nro 4, jossa annetaan määräykset alkuperäsäännöistä sekä Euroopan unionin, Albanian, Turkin ja minkä hyvänsä unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvan muun maan tai alueen välisestä alkuperäkumulaatiosta.
- (2) Pöytäkirjassa nro 4 olevassa 38 artiklassa määrätään, että 116 artiklassa määrätty vakautus- ja assosiaationeuvosto voi päättää muuttaa pöytäkirjan nro 4 määräyksiä.
- (3) Etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa-Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'yleissopimus', tarkoituksena on korvata Paneurooppa-Välimerivyöhykkeen maiden välillä tällä hetkellä voimassa olevat alkuperäsääntöpöytäkirjat yhdellä oikeudellisella asiakirjalla. Thessalonikin toimintasuunnitelmassa, jolle Eurooppa-neuvosto antoi tukensa toukokuussa 2003, Albaniaa ja muita vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvia Länsi-Balkanin maita pyydettiin liittymään paneurooppalaiseen diagonaalisen alkuperäkumulaation järjestelmään. Lokakuussa 2007 pidetyn Euro-Välimeri-ministerikonferenssin päätöksellä niitä pyydettiin liittymään yleissopimukseen.
- (4) Unioni allekirjoitti yleissopimuksen 15 päivänä kesäkuuta 2011 ja Albania 27 päivänä kesäkuuta 2011.
- (5) Unioni talletti hyväksymiskirjansa yleissopimuksen tallettajalle 26 päivänä maaliskuuta 2012 ja Albania 5 päivänä maaliskuuta 2012. Näin ollen yleissopimus tuli voimaan sen 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti sekä unionin että Albanian osalta 1 päivänä toukokuuta 2012.
- (6) Sen vuoksi pöytäkirja nro 4 olisi korvattava uudella pöytäkirjalla, jossa viitataan yleissopimukseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Korvataan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen käsitteen "alkuperätuotteet" määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskeva pöytäkirja nro 4 tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 107, 28.4.2009, s. 166.

<sup>(2)</sup> EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2015 alkaen.

Tehty Brysselissä 11 päivänä toukokuuta 2015.

*Vakautus- ja assosiaationeuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F. MOGHERINI

\_\_\_\_\_

## LIITE

**Pöytäkirja nro 4****käsitteen ”alkuperätuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä***1 artikla***Sovellettavat alkuperäsäännöt**

1. Tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi sovelletaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen <sup>(1)</sup>, jäljempänä ’yleissopimus’, lisäystä I ja lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä.
2. Kaikki etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen lisäyksessä I ja lisäyksen II asiaankuuluvissa määräyksissä olevat viittaukset ”asiaankuuluvaan yleissopimukseen” katsotaan viittauksiksi tähän sopimukseen.

*2 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

1. Jos yleissopimuksen lisäyksessä I olevassa 32 artiklassa määrätystä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät ja tämän tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan vakautus- ja assosiaationeuvoston ratkaistavaksi.
2. Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

*3 artikla***Pöytäkirjan muuttaminen**

Vakautus- ja assosiaationeuvosto voi päättää muuttaa tämän pöytäkirjan määräyksiä.

*4 artikla***Yleissopimuksesta eroaminen**

1. Jos joko unioni tai Albania ilmoittaa kirjallisesti yleissopimuksen tallettajalle aikeestaan erota yleissopimuksesta sen 9 artiklan mukaisesti, unioni ja Albania aloittavat viipymättä alkuperäsääntöjä koskevat neuvottelut tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi.
2. Yleissopimuksen lisäyksen I ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä, sellaisina kuin niitä sovelletaan eroamishetkellä, sovelletaan edelleen tähän sopimukseen tällaisten uudelleen neuvoteltujen alkuperäsääntöjen voimaantuloon asti. Yleissopimuksen lisäyksen I ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä tulkitaan kuitenkin eroamishetkestä alkaen siten, että ainoastaan unionin ja Albanian välinen kahdenvälinen kumulaatio on sallittua.

*5 artikla***Siirtymämääräykset – kumulaatio**

Sen estämättä, mitä yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 16 artiklan 5 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa määrätään, jos kumulaatioon osallistuu ainoastaan EFTA-valtioita, Färsaaret, unioni, Turkki sekä vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvia maita tai alueita, alkuperäselvityksenä voidaan käyttää EUR.1-tavaratodistusta tai alkuperäilmoitusta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.